**Glossary of Non-English Terms**

*NB: Excluding place names and ethnic/tribal group names*

**bandh**
General strike affecting an area, city or entire state, usually enforced by volunteers

**hoho**
Traditional institution or council of the Naga communities in Manipur and other parts of the borderland

**innphi**
Shawl worn by Meitei women

**ising kongs**
Drainage channels used throughout the Imphal valley to prevent flooding

**keithel**
Market

**lai**
Pre-Hindu Meitei deities

**Lai Haraoba**
Annual Meitei festival paying tribute to *lai*

**laishang**
Temple, house or shine where *lai* are worshipped

**mandop**
Pavilion with an earth floor and open walls used for meeting, games, and performances

**mayang**
A non-Manipuri Meira Paibis
Community association of married Meitei women active on social issues, including violence by the armed forces and territorial politics

**Meitei Mayek**
The traditional script for the Meitei language (revived in the 1990s to replace the Bengali script)

**Meiteilon**
Meitei language

**Nupi Lal**
The Women’s War; Refers to the ‘First Women’s War’ in 1904 against forced labour by the colonial authorities and/or the ‘Second Women’s War’ in 1939 against a famine attributed to colonial authorities

**phanek**
Meitei sarong or skirt

**pukhri**
Pool or pond in a family compound or neighbourhood

**pung**
Manipuri drum
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sanamahi/Sanamahism</td>
<td>Pre-Hindu Meitei faith</td>
</tr>
<tr>
<td>selhunbi</td>
<td>Moneylender</td>
</tr>
<tr>
<td>yek</td>
<td>Meitei clans</td>
</tr>
<tr>
<td>yumjao</td>
<td>Traditional Meitei architecture</td>
</tr>
</tbody>
</table>